JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 25 JUNE 2002 | No. 2002/121 | MARDI 25 JUIN 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Tuesday, 25 June 2002

SECURITY COUNCIL

AD HOC WORKING GROUP ON CONFLICT PREVENTION AND RESOLUTION IN AFRICA

3 p.m.	closed meeting	Consultation Room

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 105th plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 27 June 2002 at 10 a.m. in Conference Room 1, to consider reports of the Fifth Committee, as well as a request contained in a letter submitted by Japan (A/56/985).

Announcement

A public meeting of the Security Council will be held on Thursday, 27 June 2002, at 10 a.m. in the Security Council Chamber, in connection with the item "threats to international peace and security caused by terrorist acts". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

Mardi 25 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL LA PRÉVENTION ET LE RÈGLEMENT DES CONFLITS EN AFRIQUE

15 heures	séance privée	Salle de consultations

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée générale tiendra sa 105e séance plénière le jeudi 27 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1, pour examiner des rapports de la Cinquième Commission, ainsi qu'une demande contenue dans une lettre soumise par le Japon (A/56/985).

Avis

Une séance publique du Conseil de sécurité aura lieu le jeudi 27 juin 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil de sécurité, sur la question intitulée "menaces à la paix et à la sécurité internationales résultant d'actes terroristes". Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520; tél. : (212) 963-5263).

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

Thirty-fifth session

10 a.m. - 1 p.m.	751st meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m. - 6 p.m.	752nd meeting	Trusteeship Council Chamber

BOARD OF AUDITORS

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Eleventh session

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

GENERAL ASSEMBLY

Open-ended informal consultations of the plenary on revitalization of the General Assembly

On Thursday, 27 June 2002, at 3 p.m. in Conference Room 1, the General Assembly will hold the fourth meeting of the open-ended informal consultations of the plenary to discuss the revised non-paper by the President of the General Assembly, dated 25 June 2002, on the revitalization of the General Assembly, as well as the revised draft resolution dated 25 June 2002 and entitled "Amendments to rules 30, 31 and 99 of the rules of procedure of the General Assembly". The revised non-paper and the revised draft resolution will be faxed *today* to all missions and copies will be available in the Office of the President of the General Assembly (room C-204).

ASSEMb .ÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

Trente-cinquième session

10 heures à 13 heures	751e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	752e séance	Salle du Conseil de tutelle

COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION SUR LES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Onzième session

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations ouvertes à tous de la plénière sur la revitalisation de l'Assemblée générale

Le jeudi 27 juin 2002 à 15 heures, dans la salle de conférence 1, l'Assemblée générale tiendra la quatrième réunion de ses consultations officieuses ouvertes à tous, pour examiner le non-document révisé du Prési-dent de l'Assemblée générale, en date du 25 juin 2002, sur la revitalisation de l'Assemblée générale, ainsi que le projet de résolution révisé, daté du 25 juin 2002 et intitulé "Amendements aux articles 30, 31 et 99 du règlement intérieur de l'Assemblée générale". Le non-document révisé et le projet de résolution révisé seront télécopiés *aujourd'hui* à toutes les missions et des exemplaires seront disponibles au Bureau du Président de l'Assemblée générale (bureau C-204).

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

PRE-SESSION WORKING GROUP OF THE TWENTY-EIGHTH SESSION OF THE COMMITTEE

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

11 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations on the coordination segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland)

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.- 1 p.m.	19th meeting (closed)	Conference Room 3

Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

Report of the Secretary-General on the proposed programme budget outline for the biennium 2004-2005 (A/ 57/85)

Conclusion of general discussion

Note by the Secretary-General on different methodologies that might be used to correct the geographical imbalance in hiring consultants (E/AC.51/2002/3)

Introduction and general discussion

Report of the Secretary-General on efficiency and effective measures for management improvement (E/AC.51/ 2002/2)

Conclusion of general discussion

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES

GROUPE DE TRAVAIL DE PRÉSESSION DE LA VINGT-HUITIÈME SESSION DU COMITÉ

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 9
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 9

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses sur le débat consacré aux questions de coordination sous la conduite de la Vice-Présidente du Conseil économique et social, S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande)

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	19e séance (privée)	Salle de conférence 3

Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

Rapport du Secrétaire général sur l'esquisse budgétaire proposée pour l'exercice biennal 2004-2005 (A/ 57/85)

Fin du débat général

Note du Secrétaire général sur les différentes méthodes auxquelles on pourrait avoir recours pour corriger le déséquilibre géographique constaté dans le recrutement des consultants (E/AC.51/2002/3)

Présentation et débat général

Rapport du Secrétaire général sur des mesures concrètes et efficaces à prendre pour améliorer la gestion (E/AC.51/ 2002/2)

Fin du débat général

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Programme questions [4]

(b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

Programme 1: Political Affairs (A/57/6 (Prog. 1)

Programme 2: Disarmament (A/57/6 (Prog. 2)

Programme 3: Peacekeeping operations (A/57/6 (Prog. 3)

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Questions relatives au programme [4]

b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

Programme 1 : Affaires politiques (A/57/6 (Prog. 1)

Programme 2 : Désarmement (A/57/6 (Prog. 2)

Programme 3 : Opérations de maintien de la paix (A/57/6 (Prog. 3)

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tuesday, 25 June 2002

GROUP OF 77
(on the coordination segment of the Economic and Social Council)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room C

* * *

United Nations Institute for Training and Research

WORKSHOP ON THE STRUCTURE, RETRIEVAL AND USE OF UNITED NATIONS DOCUMENTATION

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Mardi 25 juin 2002

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence C

* * *

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

ATELIER SUR LA STRUCTURE, LA RECHERCHE ET L'UTILISATION DE LA DOCUMENTATION DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

• • •

Informal briefing on the Ad Hoc Committee established by General Assembly resolution 56/168

There will be an informal briefing on the Ad Hoc Committee established by General Assembly resolution 56/168 to consider proposals for a comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights of persons with disabilities, *today*, 25 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. Interested members of permanent missions, Secretariat staff, and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

The Division for Social Policy and Development, Department of Economic and Social Affairs, and the Office of the High Commissioner for Human Rights (New York Office) will inform about the preparations for the first meeting of the Ad Hoc Committee, scheduled to take place from 29 July to 9 August at United Nations Headquarters. Background information for the Ad Hoc Committee, requested by General Assembly resolution 56/168, will be available at the "Persons with Disabilities" home page at the official Internet site of the United Nations (<http://www.un.org/esa/socdev/enable>), under the heading "Promoting the rights of persons with disabilities in the context of Development".

During the briefing, the Permanent Mission of Mexico to the United Nations will present the results of the "Interregional expert group meeting on international norms and standards relating to persons with disabilities," held at Mexico City (11-14 June 2002), to provide input to the work of the Committee. More information on the meeting is available in English and Spanish at the following address: <http://www.sre.gob.mx/discapacidad/>.

• • •

Réunion d'information officieuse sur les préparatifs de la réunion du Comité spécial créé par la résolution 56/168 de l'Assemblée générale

Une réunion d'information aura lieu sur le Comité spécial créé par la résolution 56/168 de l'Assemblée générale chargé d'examiner des propositions en vue d'élaborer une convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés, *aujourd'hui* 25 juin 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

La Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales et le Haut Commissariat aux droits de l'homme (Bureau de New York) informeront les participants des préparatifs de la première réunion du Comité spécial qui se tiendra du 29 juillet au 9 août 2002 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. On pourra se procurer de plus amples renseignements concernant le Comité spécial, créé par la résolution 56/168 de l'Assemblée générale, sur l'Internet à la page d'accueil "Persons with Disabilities" (<http://www.un.org/esa/socdev/enable>), sous la rubrique "Promoting the rights of persons with disabilities in the context of Development".

Lors de la réunion, la Mission permanente du Mexique présentera les résultats de la réunion du groupe d'experts interrégional sur les normes et mesures internationales relatives aux handicapés, tenue au Mexique (11-14 juin 2002) en vue d'apporter des contributions aux travaux du Comité. On peut trouver plus de renseignements sur la réunion, en anglais et en espagnol, à l'adresse Internet suivante : <http://www.sre.gob.mx/discapacidad/>.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

Panel of Governmental Experts on Missiles in All Their Aspects

The third session of the Panel of Governmental Experts on Missiles in All Their Aspects will be held at Headquarters from 1 to 12 July 2002. The first meeting will be held on Monday, 1 July 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 8.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Groupe d'experts gouvernementaux sur la questions des missiles sous tous leurs aspects

La troisième session du Groupe d'experts gouvernementaux sur la question des missiles sous tous leurs aspects aura lieu du 1er au 12 juillet 2002. La première séance se tiendra le lundi 1er juillet 2002 à 10 h 30 dan la salle de conférence 8.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

Coordination segment

Informal consultations on the coordination segment will be held under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), on Thursday, 27 June 2002, at 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Substantive session of 2002

(All speakers lists are now open. The time limit set for statements under the high-level segment is 7 minutes and 5 minutes for all other segments)

The Economic and Social Council will hold its substantive session of 2002 from 1 to 26 July at the United Nations in New York. The session will be opened on Monday, 1 July, at 9.30 a.m. The annotated provisional agenda is contained in documents E/2002/100. The organization of work and status of documentation for the session are contained in documents E/2002/L.7 and E/2002/L.8, respectively.

Delegations are requested to provide the ECOSOC secretariat with information regarding the composition of their delegations, in writing, at their earliest convenience (fax: (212) 963-5935).

High-level segment
[item 2 of the provisional agenda]
(1-3 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the theme of the high-level segment will be "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development."

The first day of the high-level segment (1 July) will be devoted to a policy dialogue and discussion with heads of multilateral financial and trade institutions of the United Nations system on important developments in the world economy and international economic cooperation. No speakers list will be maintained.

The afternoon of the first day of the high-level segment (1 July) will be devoted to a discussion on the theme starting with a plenary in the Economic and Social Council Chamber, continuing with four roundtables on: (a) Africa: Progress towards Millennium Development Goals for human resource development in Africa; (b) Partnerships for Human Resources Development: What role for development cooperation, including south-south cooperation, city-city cooperation, private sector and non-governmental organizations?; (c) Strengthening institutional capabilities for Sustainable Development (a contribution to Johannesburg); and (d) Policy coherence and financing human resources development and concluding with a plenary in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat consacré aux questions de coordination

Des consultations officieuses sur le débat consacré aux questions de coordination auront lieu sous la conduite de la Vice-Présidente du Conseil économique et social, S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), le jeudi 27 juin 2002 à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Session de fond 2002

(Toutes les listes d'orateurs sont maintenant ouvertes. Les déclarations faites dans le cadre du débat de haut niveau doit se limiter à sept minutes et à cinq minutes dans le cadre de tous les autres débats)

Le Conseil économique et social tiendra sa session de fond de 2002 du 1er au 26 juillet au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York. La session s'ouvrira le lundi 1er juillet 2002 à 9 h 30. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document E/2002/100. L'organisation des travaux et l'état de la documentation de la session font l'objet des documents E/2002/L.7 et E/2002/L.8, respectivement.

Les délégations sont priées de communiquer au secrétariat du Conseil économique et social les renseignements concernant la composition de leurs délégations, par écrit, dans les meilleurs délais (télécopieur : (212) 963-5935).

Débat de haut niveau
[point 2 de l'ordre du jour provisoire]
(1er-3 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat de haut niveau sera "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement".

La première journée du débat de haut niveau (1er juillet) sera consacrée à une concertation et à l'examen des faits nouveaux touchant l'économie mondiale et la coopération internationale avec les chefs de secrétariat des institutions financières et commerciales multilatérales du système des Nations Unies. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour ce débat.

L'après-midi du premier jour du débat de haut niveau (1er juillet) sera consacré à un débat sur le thème, commençant avec une séance plénière dans la salle du Conseil économique et social, se poursuivant avec quatre tables rondes sur : a) Afrique : Progrès enregistrés dans la réalisation des objectifs énoncés dans la Déclaration du Millénaire concernant la mise en valeur des ressources humaines en Afrique, b) Partenariats pour la mise en valeur des ressources humaines : quel rôle pour la coopération en faveur du développement, notamment la coopération Sud-Sud, la coopération entre villes, le secteur privé et les organisations non gouvernementales?, c) Renforcement des capacités institutionnelles pour le développement durable (une contribution à Johannesburg), et d) Cohérence des politiques et financement de la mise en valeur des ressources humaines, et se terminant avec une séance plénière dans la salle du Conseil économique et social.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level ministerial segment to be held on Tuesday and Wednesday, 2 and 3 July, are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Operational activities segment
[item 3 of the provisional agenda]
(5-9 July)

In accordance with General Assembly resolution 56/201, the high-level part of the operational activities segment will take place on Friday, 5 July and will be devoted in the morning session to the high-level panel on "Capacity building: a challenge for international development cooperation". In the afternoon, it will continue with a high-level policy exchange with the Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the triennial policy review. No speakers list will be maintained.

On Monday, 8 July, the segment will be devoted to the review of progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for 8 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Tuesday, 9 July, the operational activities segment will be devoted to the dialogue with the United Nations system country teams. In the morning, there will a panel with the UN thematic group on health and nutrition from Eritrea, and in the afternoon a panel with the UN thematic group on education from India. No speakers list will be maintained for the 9 July sessions.

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat ministériel de haut niveau qui aura lieu le mardi 2 et le mercredi 3 juillet, sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat consacré aux activités opérationnelles
[point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(5-9 juillet)

Conformément à la résolution 56/201 de l'Assemblée générale, la partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles aura lieu le vendredi 5 juillet et portera, pour la séance du matin, sur le groupe de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement". La séance de l'après-midi sera consacrée à une concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'examen triennal des politiques. Il n'y aura pas de liste d'orateurs.

Le lundi 8 juillet, le débat sera consacré à l'examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 8 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mardi 9 juillet, le débat sera consacré à un dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Érythrée sur la santé et la nutrition aura lieu. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Inde sur l'éducation se tiendra dans l'après-midi. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour les réunions du 9 juillet.

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing
(25 July (afternoon))

Conclusion of work
(26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Better Managing Migration for a Sustainable Development", organized by the International Organization for Migration, in cooperation with the Division for ECOSOC Support and Coordination of the Department of Economic and Social Affairs, on Tuesday, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5.

The panel will be chaired by Mr. Patrizio Civili, Assistant Secretary-General, for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs, Department of Economic and Social Affairs. Presentations will be made by Ms. Ndioro Ndiaye, Deputy Director-General, International Organization for Migration; Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States; Mr. Carlos Lopes, Deputy Assistant Administrator and Director a.i., Bureau for Development Policy, United Nations Development Programme; and Ms. Sharon Stanton Russell, Research Associate, Center for International Studies, Massachusetts Institute of Technology.

Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux
(26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Meilleure gestion des migrations pour un développement durable ", organisée par l'Organisation internationale pour les migrations, en coopération avec la Division d'appui au Conseil économique et social et de la coordination du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5.

La réunion sera présidée par M. Patrizio Civili, Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations du Département des affaires économiques et sociales. Des exposés seront faits par Mme Ndioro Ndiaye, Directrice générale adjointe de l'Organisation internationale pour les migrations; M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays sans littoral et les États insulaires en développement; M. Carlos Lopes, Administrateur assistant adjoint et Directeur par intérim du Bureau des politiques de développement du Programme des Nations Unies pour le développement; et Mme Sharon Stanton Russell, Attaché de recherche du Center for International Studies (Massachusetts Institute of Technology).

Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Latin America and Caribbean Group

There will be a meeting of the Latin America and Caribbean Group on Thursday, 27 June 2002, at 10 a.m. in Conference Room 4.

* * *

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

Briefing

A briefing on the mechanisms established by draft Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the Human Rights Commission as its resolution 2002/33, will be held on Wednesday, 26 June 2002, at 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Informal consultations of Asian States Members

Informal consultations of Asian States Members of the United Nations on possible elements for a General Assembly resolution will be held on Thursday, 27 June 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. H.E. Dr. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Permanent Representative of Bangladesh, will chair the consultations in his capacity as Facilitator. (Documents: draft elements circulated by the Facilitator (letter dated 23 May 2002); General Assembly resolution 55/281 of 13 August 2001; report of the Secretary-General on Prevention of Armed Conflict (A/55/985)).

* * *

Asian Group of the Whole

There will be a meeting of the Asian Group of the Whole on Friday, 28 June 2002, at 3 p.m. in Conference Room 2.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Groupe d'Amérique latine et des Caraïbes

Une réunion du Groupe d'Amérique latine et des Caraïbes aura lieu le jeudi 27 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Protocole facultatif à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

Réunion d'information

Une réunion d'information sur les mécanismes établis par le projet de Protocole facultatif à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par la Commission des droits de l'homme en tant que résolution 2002/33, aura lieu le mercredi 26 juin 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Consultations officieuses des États Membres asiatiques

Les États Membres asiatiques de l'Organisation des Nations Unies tiendront des consultations officieuses sur des éléments pour une réunion éventuelle de l'Assemblée générale le jeudi 27 juin 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh, présidera les consultations en sa qualité de facilitateur. (Documents : projet d'éléments distribué par le facilitateur (lettre datée du 23 mai 2002); résolution 55/281 de l'Assemblée générale en date du 13 août 2001; rapport du Secrétaire général sur la prévention des conflits armés (A/55/985)).

* * *

Groupe asiatique plénier

Une réunion du Groupe asiatique plénier aura lieu le vendredi 28 juin 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Briefing by Mr. Nitin Desai, Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development (WSSD)

Mr. Nitin Desai, Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development (WSSD), will hold a briefing on Friday, 28 June 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1, on preparations for the WSSD in Johannesburg. Interested delegations and Secretariat Staff are invited to attend. The Draft Plan of Implementation for the World Summit on Sustainable Development is available at <www.johannesburgsummit.org>.

* * *

Panel discussion on the occasion of the International Day of Cooperatives

On the occasion of the United Nations International Day of Cooperatives, there will be a panel discussion on the theme "Society and Cooperatives: Concern for Community" on Tuesday, 2 July 2002, at 1 p.m. in Conference Room D. The panel will be chaired by H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Mission of Mongolia. The panellists will include Ms. Lucy Ito, Vice-President, World Organization of Credit Unions; Ms. Jo-Anne Ferguson, Senior Director of Development, Canadian Cooperative Association (Canada); and Prof. Peter Davis (United Kingdom). Members of delegations to the Economic and Social Council, permanent missions, Secretariat staff and the media are invited to attend.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday until 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Exposé de M. Nitin Desai, Secrétaire général du Sommet mondial sur le développement durable

M. Nitin Desai, Secrétaire général du Sommet mondial sur le développement durable fera un exposé le vendredi 28 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1, sur les préparatifs du Sommet à Johannesburg. Les délégations intéressées et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités. Le projet de plan de mise en oeuvre pour le Sommet mondial sur le développement durable est disponible sur le Web à l'adresse suivante : <www.johannesburgsummit.org>.

* * *

Panel discussion à l'occasion de la Journée internationale des coopératives

À l'occasion de la Journée internationale des coopératives des Nations Unies, une table ronde sur le thème "La société et les coopératives : inquiétude pour la communauté" aura lieu le mardi 2 juillet 2002 à 13 heures dans la salle de conférence D. La réunion sera présidée par S.E. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Mission permanente de la Mongolie. Mme Lucy Ito, Vice-Présidente de l'Organisation mondiale des coopératives d'épargne et de crédit; Mme Jo-Anne Ferguson, Directrice principale pour le développement de la Canadian Cooperative Association (Canada); et M. Peter Davis, professeur (Royaume-Uni). Les membres des délégations auprès du Conseil économique et social et des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont invités.

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux jusqu'au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council

The unofficial final text of the report of the Open-ended Working Group is available for delegations and may be retrieved from Ms. Francine Leong (room S-2977).

* * *

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité

Les délégations peuvent se procurer le texte officieux du rapport du Groupe de travail à composition non limitée auprès de Mme Francine Leong (bureau S-2977).

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

As from Monday, 3 June 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir du lundi 3 juin 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Monday, 24 June 2002

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES — 9th meeting

Adoption of the agenda

The Committee approved its agenda, without objection.

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations (A/AC.109/2002/L.9)

The Chairman drew members' attention to the report by the Secretary-General (A/57/73) and to the information submitted by the specialized agencies and other organizations of the United Nations on their activities with regard to the implementation of the Declaration (E/2002/61), as well as to the draft resolution on the item (A/AC.109/2002/L.9).

With the Committee's consent, Mr. Carlyle Corbin, on behalf of the Government of the United States Virgin Islands, made a statement.

Mr. Corbin replied to a question posed to him by the representative of Saint Lucia.

The representatives of Côte d'Ivoire, the Syrian Arab Republic, Bolivia and Papua New Guinea made statements.

The Committee adopted the draft resolution without a vote (A/AC.109/2002/26).

Draft report of the Pacific Regional Seminar

The Rapporteur of the Special Committee introduced the draft report of the Pacific Regional Seminar contained in document A/AC.109/2002/CRP.1.

The Chairman made a statement.

Following further statements made by the representatives of Bolivia and Côte d'Ivoire, the Committee adopted the draft report of the Pacific Regional Seminar and decided to annex it to the report of the Committee for submission to the fifty-seventh session of the General Assembly.

Lundi 24 juin 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX — 9e séance

Adoption de l'ordre du jour

Le Comité approuve l'ordre du jour sans opposition.

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies (A/AC.109/2002/L.9)

Le Président appelle l'attention des membres sur le rapport du Secrétaire général (A/57/73) et sur les renseignements présentés par les institutions spécialisées et d'autres organismes associés à l'Organisation des Nations Unies sur leurs activités en ce qui concerne l'application de la Déclaration (E/2002/61), ainsi que sur le projet de résolution relatif à la question (A/AC.109/2002/L.9).

Avec l'assentiment du Comité, M. Carlyle Corbin fait une déclaration, au nom du Gouvernement des îles Vierges américaines.

M. Corbin répond à une question posée par le représentant de Sainte-Lucie.

Les représentants de la Côte d'Ivoire, de la République arabe syrienne, de la Bolivie et de la Papouasie-Nouvelle-Guinée font des déclarations.

Sans procéder à un vote, le Comité adopte le projet de résolution (A/AC.109/2002/26).

Projet de rapport du Séminaire régional du Pacifique

Le Rapporteur du Comité spécial présente le projet de rapport du Séminaire régional du Pacifique figurant dans le document A/AC.109/2002/CRP.1.

Le Président fait une déclaration.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de la Bolivie et de la Côte d'Ivoire, le Comité adopte le projet de rapport du Séminaire régional du Pacifique et décide de le porter à l'annexe du rapport du Comité qui sera soumis à la cinquante-septième session de l'Assemblée générale.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 20, paragraph 1 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 22 December 1995

Acceptance: Mali (20 June 2002)*

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Signature: Monaco (24 June 2002)

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200, telephone: (212) 963-5047; faxe: (212) 963-3693; e-mail: untreaty.un.org).

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au premier paragraphe de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 22 décembre 1995

Acceptation : Mali (20 juin 2002*)

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Signature : Monaco (24 juin 2002)

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200, téléphone : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : <untreaty.un.org>).

* Date de réception des documents pertinents.

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection website (http://untreaty.un.org), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above website.

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités ès qualités, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-42899